

## 2019年日本德島文理大學短期研修生交流紀實暨接待心得

國際處/生醫系 閻道蘊 / 應外系 王妤/許恬寧

### 應外四 王妤

因為每個人家庭背景的不同，擁有不同的價值觀，更何況是不同國籍的人。在我們與日本交換生初見面時，一開始大家都還在摸索日本人的習慣，一方面我們也希望他們能感受到台灣人的熱情但又不失禮，而這些禮節都不是老師課堂上或課本上的知識，而是需要實際交流時去體會的。在與他們相處的一個多月期間，也發現到他們很多與台灣人不同的習慣，其中讓我改變最大的地方是，對時間準時的觀念與態度。他們不會提早到達，而是會在約定時間準時出現，因為提早出現是讓對方感到困擾，日本同學都是非常準時的，因此我也不禁警惕自己，要學習與配合他們的習慣，準時出現是禮貌的表現。雖說語言是最大隔閡，但是他們也會透過英文或是簡單的中文跟我們交流。接待他們的過程中，我們也學習到用很多不同的方式介紹台灣，也讓我更了解自己國家的文化，透過日本同學的回饋，發現很多台灣的觀光區的優點與需要改進的地方。透過這次的交流可以認識外國的朋友，也非常感謝中山醫給我們這次機會，與他們交流學習，這一個多月真的成長了不少。



### 應外三 許恬寧

今年很開心能夠協助接待，來自日本姐妹校德島文理大學的12位交換生，和去年相比，這次春假期間來台的交換生人數龐大許多，三月份也因他們的到來而有了許許多多的活動，包含國際周日本展以及表演等等。從一開始大家很陌生客氣，互相使用敬語，以及可能因為自己本身為三年級的學生，給他們是前輩的感覺，所以前期感覺互動比較放不開。但自從我們開始帶著他們上課，拉著他們一同出遊後，彼此的心房好像打開了一樣，開始會一起哈哈大笑，一起相約吃飯、逛街買東西。

課後的假期空檔，我們也跋山涉水帶他們前往想去的台北、高雄、嘉義…。其他同學也帶著他們一同去夜市、寺廟、遊樂園、旗津搭渡輪等等，讓他們體驗台灣在地文化、美食、習俗，也讓我們使出渾身解數、用日語及生動的肢體語言讓他們感受及了解台灣。同時，他們給予我們的日本和台灣的差異及文化分享，也讓我們增加許多視野。更神奇的是，後來學伴的男生們和日本男學生，能夠打成一片；一同玩線上遊戲、打團戰到通宵，這大概是我們未曾想像到的場景吧！覺得很榮幸可以認識這些外國朋友，也很感謝中山醫提供姊妹校間交換生交流的機會，讓原本兩個國家完全不熟識的人們，能夠互相認識、能夠打鬧同樂、一同完成表演任務，這段經歷也成為我在大學時期裡很棒的回憶跟美好的緣分！

### 生醫二乙 閻道蘊

這次的活動讓我獲益良多。除了認識到許多來自日本的朋友，也讓我將平常學到的日文生活化的加以應用。從剛開始不知道該與日本朋友說什麼，到後來能勇於運用各種字彙、解釋臺灣的美食與文化，這個過程中其實花了不多時間。可能是因為花了很多時間與他們相處，又或者是他們的熱情與求知慾感染了我們，讓我們瞬間拋棄對日文口說的懼怕，費盡心思也要讓他們理解我們要表達的意思。交流的過程中除了文化，語言也佔了很大的部分。日本的朋友藉以也學習到很多中文，我們也向日本同學們學習到很多文化禮儀與語言應對技巧。我覺得這次的經驗非常的寶貴，非常感激並有幸能參與；這次的接待經驗讓我學習到很多，也希望日本同學們還能再來臺灣交流！